



# Asamblea General

Distr. general  
5 de agosto de 2014  
Español  
Original: inglés

---

## Sexagésimo noveno período de sesiones

Tema 19 del programa provisional\*

### Desarrollo sostenible

## Cooperación y coordinación internacionales para la rehabilitación humana y ecológica y el desarrollo económico de la región de Semipalatinsk en Kazajstán

### Informe del Secretario General

#### *Resumen*

El presente informe se ha preparado en atención a una solicitud formulada por la Asamblea General en su resolución [66/193](#). En él se pasa revista a la situación de la rehabilitación humana y ecológica y al desarrollo económico de la región de Semipalatinsk en Kazajstán.

---

\* [A/69/150](#).



## I. Introducción

1. En el presente informe se describen los progresos realizados para acelerar el desarrollo de la región de Semipalatinsk<sup>1</sup> entre 2011 y 2013, por medio de programas y actividades organizadas por el Gobierno de Kazajstán y la comunidad internacional, incluidos los organismos de las Naciones Unidas.
2. El polígono de ensayos de Semipalatinsk, también conocido como “el Polígono”, era el principal polígono de ensayos nucleares de la Unión Soviética. Entre 1949 y 1989 se realizaron en Semipalatinsk 456 ensayos nucleares, incluidos 340 ensayos subterráneos y 116 explosiones atmosféricas. En su conjunto, las explosiones nucleares de Semipalatinsk equivalieron a más de 2.500 bombas de Hiroshima. La Unión Soviética tenía otros polígonos de ensayos nucleares, pero este era el único que estaba situado cerca de grandes asentamientos. Las consiguientes precipitaciones radiactivas producidas por esos ensayos han afectado gravemente a los ecosistemas de la región y el modo de vida tradicional de sus habitantes.
3. La clausura del polígono de ensayos nucleares de Semipalatinsk representó una nueva etapa en el proceso de la no proliferación nuclear y el desarme a escala mundial. El Presidente Nazarbayev y Kazajstán merecen encomio por el liderazgo que ejercieron en el proceso mundial de desarme nuclear, incluida la clausura el 29 de agosto de 1991 del polígono de Semipalatinsk, y la decisión de renunciar voluntariamente al cuarto arsenal nuclear más grande del mundo. El Gobierno de Kazajstán ha logrado mucho desde 2011 en el ámbito de la no proliferación de las armas nucleares: en 2011, Kazajstán acogió el Foro Internacional por un Mundo Libre de Armas Nucleares y, en 2012, se puso en marcha el proyecto internacional ÁTOMO (Nuestra Misión: Abolir los Ensayos Nucleares). Como parte de ese proyecto, quienquiera que se oponga a las armas nucleares en cualquier parte del mundo puede firmar una petición en línea que se presentará a los Gobiernos para pedir la prohibición completa de los ensayos nucleares y contribuir a facilitar la pronta adopción del Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares. Además, el Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) convino en 2012 en establecer el primer banco internacional de combustible nuclear en Kazajstán, y los Presidentes de Kazajstán, los Estados Unidos de América y la Federación de Rusia adoptaron una declaración conjunta sobre cooperación trilateral en el antiguo polígono de ensayos nucleares de Semipalatinsk. En 2013, Kazajstán auspició dos rondas de conversaciones entre el Irán y el Grupo de países P5+1 (Alemania, China, los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, Francia y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte).
4. En 2009, la Asamblea General aprobó por unanimidad la resolución [64/35](#) en la que declaró el 29 de agosto Día Internacional contra los Ensayos Nucleares, una fecha simbólica que representaba la primera vez que se realizaron ensayos nucleares en el polígono de ensayos nucleares de Semipalatinsk y en la que finalmente se cerró el sitio.
5. Poco después de la clausura del emplazamiento en 1991, Kazajstán comenzó a ayudar a la población de los territorios afectados en la región de Kazajstán Oriental, contribuyendo así a su recuperación de las devastadoras consecuencias de las explosiones nucleares mediante intervenciones de protección social y atención de la

---

<sup>1</sup> En 2007 la ciudad de Semipalatinsk pasó a denominarse Semey.

salud. Entre 1997 y 2011, la Asamblea General aprobó siete resoluciones (52/169, 53/1, 55/44, 57/101, 60/216, 63/279, y 66/193) en las que exhortaba a los Estados donantes y las organizaciones internacionales de desarrollo a apoyar los esfuerzos de Kazajstán por mejorar la situación social, económica y ambiental de la región de Semipalatinsk.

6. En 2011 la Asamblea General aprobó la resolución 66/193 en reconocimiento de los progresos realizados para acelerar el desarrollo de la región de Semipalatinsk entre 2008 y 2011 en el marco de programas y actividades organizadas por el Gobierno de Kazajstán y la comunidad internacional, incluidos los organismos de las Naciones Unidas. En esa resolución, la Asamblea instaba a la comunidad internacional a que ayudara a Kazajstán a formular y ejecutar programas y proyectos especiales para el tratamiento y atención de la población afectada, y a que apoyara los esfuerzos para garantizar el crecimiento económico y el desarrollo sostenible de la región de Semipalatinsk, incluidos los dirigidos a aumentar la eficacia de los programas existentes. La Asamblea pidió también al Secretario General que prosiguiera sus esfuerzos para sensibilizar a la opinión pública mundial acerca de los problemas y las necesidades de la región de Semipalatinsk y que informara a la Asamblea General en su sexagésimo noveno período de sesiones sobre los progresos realizados en la aplicación de la resolución 66/193.

7. En consecuencia, en el presente informe se resumen las medidas adoptadas desde 2011 en la región de Semipalatinsk por el Gobierno de Kazajstán, las Naciones Unidas y la comunidad internacional.

## II. Condiciones económicas y sociales

8. En su visión y estrategias nacionales, Kazajstán ha adoptado el ambicioso objetivo de convertirse en uno de los 30 países más desarrollados. Kazajstán es actualmente un país de ingresos medianos altos, con un producto interno bruto *per capita* cada vez mayor que ha aumentado de 1.500 dólares en 1998 a cerca de 13.000 dólares en 2013. Por otro lado, en los últimos años, la proporción de la población que vive en la pobreza, calculada de acuerdo con el umbral nacional de la pobreza, ha disminuido del 5,5% en 2011 al 3,8% en 2012, una mejora significativa con respecto al 47% oficialmente registrado en 2001.

9. Aunque el nivel de vida en Kazajstán ha aumentado considerablemente durante el último decenio, las diferencias socioeconómicas siguen siendo importantes entre las regiones, las zonas rurales y urbanas, y las mujeres y los hombres en cuanto al acceso a servicios y oportunidades. El nivel de vida en las zonas rurales sigue siendo muy inferior al de las zonas urbanas y aún es preciso eliminar muchas desigualdades sociales, regionales y en materia de salud. Una serie de indicadores sociales y de salud aún no se corresponden con el impresionante nivel de desarrollo económico alcanzado por el país.

10. Kazajstán ha avanzado satisfactoriamente en el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, ha logrado antes de tiempo los Objetivos 1 a 3, ha adoptado el programa “Objetivos de Desarrollo del Milenio Plus” (un programa ampliado de Objetivos de Desarrollo del Milenio) y ha avanzado en gran medida en la reducción de la mortalidad materna e infantil, y este último índice se redujo casi cinco veces, al 12,6% por cada 100.000 nacidos vivos en 2013 (la meta fijada para 2015 era de 14), cumpliendo así el Objetivo 5. Entre 1990 y 2012 la mortalidad

infantil se redujo un 65%, de 54,1 por cada 1.000 nacidos vivos a 18,7, lo que indica que Kazajstán debería alcanzar el cuarto Objetivo antes de tiempo. Sin embargo, el país reconoce que todavía no ha alcanzado determinadas metas, incluidos algunos de los indicadores para los Objetivos 6 y 7, y que es preciso adoptar más medidas para concluir la labor relativa al programa de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

11. Desde el 1 de enero de 2014, más 962.000 personas se han registrado en Kazajstán Oriental como víctimas de los ensayos nucleares realizados en Semipalatinsk. Hoy en día la población es económicamente pujante y tiene un gran potencial industrial y un sector agrícola sólido. Si bien se han logrado progresos notables respecto de varios indicadores económicos y sociales, aún queda mucho por hacer. En 2012, el 3,4% de la población de la región tuvo ingresos inferiores al mínimo de subsistencia en comparación con el promedio nacional del 3,8%.

12. Entre 2009 y 2012, la mortalidad de los niños menores de 5 años de la región disminuyó de 23,4 por cada 1.000 nacidos vivos a 18,2, en comparación con el promedio nacional de 16,2. Entre 2010 y 2013, las tasas de mortalidad infantil se redujeron de 20,7 por cada 1.000 nacidos vivos a 12,6. Mientras que el índice de mortalidad materna disminuyó en un 60%, de 22,4 defunciones por cada 100.000 nacidos vivos en 2011 a 13,1 en 2013.

13. La esperanza de vida al nacer en la región era de 68,6 años en 2012, justo por debajo del promedio nacional de 69,6, mientras que la esperanza de vida de las mujeres, de 73,97 años, superó considerablemente la de los hombres, de 63,31 años.

### **III. Marco institucional para la asistencia a la región de Semipalatinsk**

14. El 17 de abril de 2014, el Gobierno de Kazajstán aprobó medidas para mejorar la protección social de las víctimas de los ensayos nucleares en el polígono de Semipalatinsk. El plan comprende:

a) Un programa de investigación titulado “Análisis retrospectivos y prospectivos de los efectos médicos y radioecológicos del antiguo polígono de ensayos nucleares de Semipalatinsk en la población de la zona circundante”;

b) Promoción de los conocimientos sanitarios y epidemiológicos mediante el análisis mencionado en el párrafo anterior;

c) Presentación de investigaciones sobre diversos aspectos de la contaminación del medio ambiente (el aire, el agua y el suelo) en el antiguo polígono de ensayos, incluidos los niveles de contaminación de los productos agrícolas;

d) Promoción de los conocimientos sobre el medio ambiente con miras a una posible reclasificación por el Estado del antiguo polígono de ensayos nucleares;

e) Enmiendas y adiciones previstas a la Ley de la República de Kazajstán, de fecha 18 de diciembre de 1992, titulada “Sobre la protección social de los ciudadanos afectados por los ensayos nucleares en el polígono de ensayos nucleares de Semipalatinsk”, en caso de autorizarse la reclasificación de ese polígono;

f) Prestación de servicios de consulta y diagnóstico por especialistas de la salud de las regiones de Karaganda y Pavlodar y de los centros regionales de consulta y diagnóstico a los residentes del distrito de Karkarala de la región de

Karagandá, y de los distritos de Bayanaul, Lebyazhye y May de la región de Pavlodar;

g) Prestación de 10 tipos de exámenes médicos preventivos para los niños y adultos residentes en el distrito de Karkarala de la región de Karagandá, que pueden haberse visto afectados por los ensayos nucleares realizados en el polígono de Semipalatinsk;

h) Establecimiento del Centro Nacional de Dosimetría Compleja en la ciudad de Kurchatov, en la región de Kazajstán Oriental;

i) Establecimiento de un centro de rehabilitación dotado de 120 camas en el marco del Instituto de Medicina y Ecología Radiológicas en la ciudad de Semey (anteriormente Semipalatinsk), en Kazajstán Oriental.

## **IV. Programas gubernamentales para la región de Semipalatinsk**

### **A. Atención de la salud**

#### **Análisis retrospectivos y prospectivos de los efectos médicos y radioecológicos del antiguo polígono de ensayos nucleares de Semipalatinsk en la población de la zona circundante**

15. Se ha asignado al Ministerio de Salud la suma de 83,8 millones de tenge para realizar un estudio sobre la Ley núm. 148-V, relativa al presupuesto nacional para 2014-2016, de 3 de diciembre de 2013. Los resultados de ese estudio servirán de guía para la adaptación de la legislación vigente a la necesidad de prestar apoyo social a las víctimas de los ensayos nucleares. El Instituto de Investigación sobre Medicina y Ecología Radiológicas ya ha aplicado o iniciado los siguientes proyectos científicos y técnicos:

a) A petición del Ministerio de Salud, un proyecto titulado “Métodos para la indicación médica y genética integrada y la prevención de los efectos inducidos por la radiación entre los descendientes de las personas expuestas a las radiaciones” (2010-2012);

b) A petición del Ministerio de Salud, de forma conjunta con la Universidad Nacional de Medicina de la ciudad de Semey, un proyecto titulado “Desarrollo de las tecnologías basadas en la ciencia para reducir al mínimo los riesgos ambientales a fin de evitar efectos perjudiciales para la salud de la población” (2012-2014);

c) Un proyecto experimental de viabilidad, titulado “Estudio prospectivo de cohortes de los residentes de las inmediaciones del polígono de ensayos nucleares de Semipalatinsk” (2013-2015), realizados en conjunción con el Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer.

#### **Creación del Centro Republicano de Dosimetría Integrada en la ciudad de Kurchatov**

16. El establecimiento del Centro Nacional de Dosimetría Integrada se enmarca dentro de un sistema nacional para vigilar y controlar el nivel de exposición a las radiaciones experimentado por el personal que trabaja con fuentes de radiación ionizante y realiza procedimientos radiológicos médicos, así como el nivel de

exposición de los residentes de las zonas afectadas por ensayos nucleares. El Centro, que cumplirá un papel vital en la seguridad radiológica del personal y el público en general, se está estableciendo en el marco de un programa de desarrollo del sector nuclear en Kazajstán para el período comprendido entre 2011 y 2014, con posibilidades de prórroga hasta 2020 (aprobado el 29 de junio de 2011 por la resolución núm. 728 del Gobierno de Kazajstán).

#### **Creación de un centro de rehabilitación con 120 camas en el Instituto de Investigación sobre Medicina y Ecología Radiológicas en la ciudad de Semey**

17. Según el Instituto, unas 360.000 personas están expuestas al riesgo de radiación en la región de Kazajstán Oriental. Su necesidad de atención médica especializada supera en varias veces la capacidad del Instituto.

### **B. Desarrollo económico**

#### **Transferencia de tierras en el antiguo polígono de ensayos de Semipalatinsk para su aprovechamiento económico**

18. Entre 2011 y 2013, el Centro Nacional de Energía Nuclear llevó a cabo un examen ecológico integrado de la parte sudoriental del polígono, como parte de las actividades para garantizar la seguridad del antiguo polígono de ensayos nucleares de Semipalatinsk en el marco del programa presupuestario nacional núm. 38 sobre la “Adopción de medidas para garantizar la seguridad de las radiaciones en el territorio de la República de Kazajstán”. El estudio abarcó una superficie de 2.500 km<sup>2</sup> tros cuadrados e incluía la vigilancia del medio natural: el suelo y la cubierta vegetal, la calidad del agua y el aire, la fauna y los productos agrícolas.

19. Se evaluó la exposición de la población local a las radiaciones y se recomendó la plena utilización económica de 2.146,5 km<sup>2</sup> de tierras, mientras que se recomendó que no se utilizaron 17,5 km<sup>2</sup> (el resto de las reservas de tierras) y se reservaron 336 km<sup>2</sup> para fines industriales. Teniendo en cuenta los estudios anteriores, ya se ha examinado más del 30% de los 6.060 km<sup>2</sup> que constituyen el polígono de ensayos. El OIEA ha aprobado los resultados como parte de un proyecto conjunto de cooperación técnica titulado “Estudio de viabilidad de la utilización productiva del antiguo polígono de ensayos nucleares de Semipalatinsk”.

### **C. Medio ambiente**

#### **Rehabilitación de los sitios contaminados**

20. Para aliviar los efectos de las radiaciones en el polígono de ensayos, entre 2011 y 2013 se llevaron a cabo actividades de recuperación (restauración) en los emplazamientos contaminados por la radiación. Para limitar la propagación de la contaminación por radiaciones ocasionada por los ensayos nucleares subterráneos, se llevaron a cabo actividades de recuperación en seis emplazamientos en Degelen, donde se registraron niveles máximos de contaminación del suelo por radiación. Se echó una capa de tierra no contaminada de 20 centímetros de espesor sobre una superficie de 0.065 km<sup>2</sup> (6,5 hectáreas), lo que permitió reducir las radiaciones en superficie a 10 µSv/H e impedir que el viento siguiera esparciendo las sustancias radiactivas que yacían en el suelo.

**Creación del Centro Nacional de procesamiento y almacenamiento a largo plazo de los desechos radiactivos y otras fuentes de radiación ionizante procedentes de las empresas del sector de la energía atómica y otras industrias**

21. El establecimiento del Centro Nacional de Procesamiento y Almacenamiento a Largo Plazo de Desechos Radiactivos y Otras Fuentes de Radiación Ionizante Procedentes de las Empresas del Sector de la Energía Atómica y Otras Industrias se inscribe en los planes de desarrollo integrado de la ciudad de Kurchatov en la región de Kazajstán Oriental. Su establecimiento responde a la necesidad de eliminar y reciclar en condiciones de seguridad los desechos líquidos y sólidos altamente radiactivos, así como de agilizar el desmontaje de instalaciones especiales y el recargo de las ampollas que han sido retiradas, fuentes ambas de radiaciones ionizantes.

**D. Educación**

22. A fin de crear conciencia y mejorar los conocimientos sobre radioecología en el antiguo polígono de ensayos, entre 2011 y 2013 los residentes locales (incluidos escolares y estudiantes) se unieron a los funcionarios de la administración pública, turistas, representantes extranjeros, visitantes de la ciudad y representantes de los medios de comunicación en las visitas organizadas al museo de ciencia y tecnología en el polígono de ensayos. En total, más de 3.000 personas visitaron el museo durante ese período.

**E. Programas conjuntos**

23. En colaboración con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la Organización de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y el Fondo de Población de las Naciones Unidas, el Gobierno de Kazajstán está ejecutando en la región de Kazajstán Oriental un programa conjunto titulado “Aumento de la competitividad de la región por medio de innovadores enfoques de la planificación regional y los servicios sociales”. El programa aborda las necesidades particulares de las personas vulnerables en las ciudades de Semey, Kurchatov y Oskemen, entre otras zonas afectadas de la región. Debido al estancamiento económico en que se encuentra, Semey está agobiada ahora por una infraestructura social subdesarrollada y un empeoramiento de la calidad de los servicios sociales y de salud. El proyecto tiene por objeto asegurar la prestación de servicios de salud adecuados, y alentar el desarrollo económico local mediante el fortalecimiento del espíritu y los conocimientos empresariales y de la movilización de la comunidad. También se propone promover el voluntariado y apoyar a las organizaciones no gubernamentales y las comunitarias para que presten servicios comunitarios y actúen como agentes de cambio en la sociedad. Hasta la fecha se han logrado los siguientes resultados del programa conjunto y las iniciativas gubernamentales conexas:

a) El Akimat, la Oficina del Gobernador de la Región de Kazajstán Oriental, resultó ser la primera de un total de 16 oficinas en que se evaluó la eficiencia en 2013, mientras que en 2012 fue la última;

b) Cinco distritos de Kazajstán Oriental han tenido éxito en la aplicación de iniciativas de autonomía, las cuales han incorporado tecnologías de alto rendimiento energético y han servido de modelo para otros distritos y regiones;

c) La tasa de mortalidad infantil bajó de 20,7 por cada 1.000 nacidos vivos en 2010 a 12,6 en 2013. Una vez definidos los obstáculos al acceso a servicios de calidad, se pudo elaborar la hoja de ruta para el mejoramiento de los servicios de salud maternoinfantil en Kazajstán Oriental. En última instancia, la hoja de ruta se incorporó en el Plan de Acción del Estado para reducir la mortalidad maternoinfantil para el período 2014-2017, con un presupuesto anual de 5 millones de dólares;

d) Kazajstán Oriental es ahora una región pionera en la promoción del bienestar de los niños como parte de sus esfuerzos por fortalecer los sistemas de información a nivel local. Fue la primera región del país en establecer un mecanismo de apoyo a las familias, que permite ayudar a las familias y los niños vulnerables a superar la exclusión social, manteniendo a los niños en su núcleo familiar y abordando los problemas de la violencia contra los niños;

e) El índice de mortalidad materna disminuyó en un 60%, de 22,4 por cada 1.000 nacidos vivos en 2011 a 13,1 en 2013, hecho que se atribuye a la mejora general de la atención de la salud de las madres y los niños, tanto en los hospitales como en el sistema de atención primaria de la salud.

## V. Asistencia de los donantes a la región de Semipalatinsk

### Organismo Internacional de Energía Atómica

24. Entre 2011 y 2013, se llevaron a cabo en Kazajstán Oriental dos proyectos de cooperación técnica del OIEA: KAZ/9/011, “Apoyo al sistema de control radioecológico”, durante el período comprendido entre 2009 y 2011, que concluyó en 2012, y KAZ/9/012, “Apoyo al retorno a la utilización productiva de los territorios del antiguo polígono de ensayos nucleares de Semipalatinsk”, que se inició en 2012 y tendrá una duración de cuatro años.

25. En el marco del proyecto KAZ/9/011, el OIEA prestó apoyo a Kazajstán en la mejora de los conocimientos sobre el control radioecológico, incluida la capacitación práctica de dos expertos en 2011 para poner en marcha un programa de control del radón en aire de interiores. En 2011 y 2012, misiones de expertos prestaron asistencia en el establecimiento de la calibración del equipo de medición e interpretación de datos relativos al radón para evaluar los riesgos asociados a las concentraciones excesivas de radón (en comparación con las normas aplicables). En 2011, el OIEA también proporcionó equipo de vigilancia de radón y equipo para la calibración de detectores de ese gas.

26. El proyecto KAZ/9/012 tiene por base la iniciativa KAZ/7/002, titulada “Apoyo a la evaluación de los territorios del polígono de ensayos nucleares de Semipalatinsk para su ulterior utilización productiva”. El Organismo está prestando apoyo de expertos para evaluar los estudios ambientales del antiguo polígono de ensayos, capacitar al personal y proporcionar equipo y material para la medición radiológica.

**Gobierno del Brasil**

27. El Gobierno del Brasil ha financiado un proyecto, ejecutado por el UNICEF, para promover un enfoque basado en la comunidad de la nutrición adecuada de los niños menores de 5 años (93.460 dólares). Esa iniciativa ha reforzado la capacidad de los profesionales de la salud en materia de alimentación del lactante y el niño pequeño (la lactancia materna y la alimentación complementaria/suplementaria) y ha redundado en mejores aptitudes y prácticas de asesoramiento, una mejor capacidad para la identificación temprana de problemas relacionados con la nutrición y una vigilancia más eficaz del crecimiento, centrada en la promoción de mejores prácticas nutricionales para los lactantes y niños pequeños.

**Gobierno de Noruega**

28. El Gobierno de Noruega presta apoyo a un programa del UNICEF (600.000 dólares) para elaborar un mecanismo sostenido y operacional de protección de la infancia para prevenir y combatir el maltrato, la explotación y la separación de la familia en consonancia con las normas internacionales. Está contribuyendo a la puesta en marcha de un enfoque integrado de la gestión de cuestiones de protección de la infancia en la región de Semipalatinsk en el plano local, entre otras cosas, para abordar la violencia contra los niños, la supervisión independiente de los derechos del niño y la prevención del abandono de los niños y el internamiento de los niños desprovistos de atención parental.

**Dirección General de Ayuda Humanitaria y Protección Civil de la Comisión Europea**

29. La Dirección General de Ayuda Humanitaria y Protección Civil de la Comisión Europea ha trabajado conjuntamente con el UNICEF para aplicar un programa (200.000 dólares) para fortalecer la resiliencia de los niños que viven en zonas expuestas a desastres, mejorar la preparación de las escuelas para situaciones de emergencia y los conocimientos de los niños sobre las medidas de reducción del riesgo de desastres, sin dejar de mejorar las aptitudes necesarias. El programa alienta también a los niños a que presenten sus preocupaciones a las autoridades en relación con el desarrollo urbano, los desastres naturales y las consecuencias para la salud pública de los ensayos nucleares realizados en el antiguo polígono de Semipalatinsk.

**Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional**

30. En la región de Semipalatinsk, la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) ha financiado la primera fase de su proyecto de prevención y tratamiento de la tuberculosis (TB CARE I), fortaleciendo los protocolos para la gestión de la tuberculosis reacia a la medicación y mejorando la coordinación de los servicios relacionados con la tuberculosis para la población general y la carceral, contribuyendo a su vez a la elaboración de planes para el control de las infecciones en los centros de prevención y tratamiento de la tuberculosis en la región de Semipalatinsk y adquiriendo el equipo necesario. En el marco del proyecto TB CARE I se ha emprendido una serie de programas de capacitación de ámbito nacional y regional, incluso para los profesionales de la salud de la ciudad de Semey. Se prevé que el proyecto concluya en diciembre de 2014.

31. En el marco de la Dirección de Crédito para el Desarrollo, la Agencia USAID apoya un programa de eficiencia energética de las viviendas en cooperación con el Fondo de Crédito de Asia. El programa se centra en las zonas rurales de la región de Semipalatinsk y, para fines de 2013, se habían ejecutado 47 proyectos, incluidos 28 proyectos de aislamiento de edificios residenciales (por valor de 14,5 millones de tenge) y 19 de rehabilitación de los sistemas de calefacción de viviendas (9,9 millones de tenge).

#### **Organismo Turco de Cooperación y Coordinación**

32. Entre 2009 y 2012, el PNUD puso en marcha un proyecto de su iniciativa de inclusión de mercados emergentes, financiado por el Organismo Turco de Cooperación y Coordinación. Formaba parte de una iniciativa regional para alentar a las empresas a colaborar con los segmentos más pobres de la sociedad en calidad de clientes y compradores, así como en su función de productores, empleados y empresarios. Los objetivos del proyecto eran fomentar el desarrollo sostenible a largo plazo y ampliar la difusión en todo el país de modelos empresariales y enfoques de mercado inclusivos. Esta labor se realizó mediante la elaboración y publicación de un informe que contenía estudios de casos sobre modelos comerciales inclusivos de la región, y la presentación de los principales obstáculos que se interponían al logro de más mercados inclusivos, junto con soluciones para el problema. El componente nacional se centró en Kazajstán Oriental.

33. Se logró el objetivo primordial de facilitar cinco proyectos de inversión inclusivos; de hecho, se pusieron en marcha seis proyectos, a saber, un proyecto de gestión de desechos; un sindicato de vendedores; un proyecto de fabricación de *syrmak* (alfombras de fieltro); un proyecto de ensamblado y mantenimiento de sillas de ruedas; un proyecto de producción de lana; y un proyecto de recogida de leche (de momento, este último se encuentra más en la etapa de supervisión que en la de ejecución). Se han creado 20 puestos, que tendrán efectos indirectos adicionales (por ejemplo, en el estudio de viabilidad del proyecto de acopio de leche realizado en el distrito de Zhitikara se estimó que 2.875 personas podrían resultar beneficiadas).

#### **Gobierno de Finlandia**

34. Entre 2009 y 2013 el PNUD ejecutó un proyecto titulado “Una Europa más amplia: iniciativa de ayuda al comercio en países del Asia Central, el Cáucaso Meridional y países de la región occidental de la CEI”, financiado por el Gobierno de Finlandia, que era un componente de una iniciativa más amplia encaminada a apoyar el crecimiento inclusivo en la región mediante el fomento del comercio y de la competitividad de cada país. Tenía por objeto apoyar los esfuerzos de los países en cuestión para reducir la pobreza y mejorar la vida de las personas. Las actividades en la región de Semipalatinsk se centraron en el apoyo a iniciativas empresariales de grupos y empresas de nueva creación que eran vulnerables, a fin de promover el comercio y el empleo. Además, esas actividades estaban en consonancia con la actual estrategia de desarrollo 2020 del Gobierno de Kazajstán, sobre todo en la esfera del fortalecimiento de la capacidad de las pequeñas y medianas empresas, la promoción del entorno empresarial y el establecimiento de un marco institucional para estimular el sector privado y la aplicación de medidas de promoción de las exportaciones.

35. Como resultado de ello, se establecieron 13 empresas de consultoría y 32 centros en línea en los alrededores de la zona; se prestaron servicios de capacitación y consultoría a 9.052 propietarios de pequeñas empresas; y se otorgaron subvenciones para 18 planes de actividades a través de otras fuentes de financiación, incluidos los programas del Gobierno de Kazajstán titulados “Hoja de ruta empresarial 2020” y “Empleo 2020”, con un total de fondos que ascendía a 98,91 millones de tenge (unos 543.222 dólares). Junto con un apoyo financiero a proyectos empresariales incluyentes e innovadores para las microempresas y las empresas pequeñas, el programa de subsidios ascendía a 100.000 dólares. En el marco de la “Hoja de ruta empresarial 2020”, se aprobaron 16 proyectos empresariales y dos proyectos empresariales financiados conjuntamente; se cofinanciaron seis proyectos en el marco del programa “Empleo 2020” y ocho más se financiaron en su totalidad con cargo a programas del Estado. Como resultado del programa de subsidios, 83.867 millones de tenge (548.875 dólares) provinieron de programas del Estado.

## **VI. Prioridades para la adopción de futuras medidas**

36. En los últimos años, el Gobierno de Kazajstán ha realizado una labor considerable en la región de Semipalatinsk con la asistencia de los donantes y la participación directa de los organismos de las Naciones Unidas. Se han ejecutado numerosos proyectos en el ámbito socioeconómico y en los ámbitos del medio ambiente, la salud pública y la educación. Sin embargo, queda mucho por hacer.

37. Aunque se han hecho importantes esfuerzos en el marco de los programas nacionales, sectoriales y regionales, así como con la asistencia de la comunidad internacional, se necesita un enfoque más integral y coherente para aliviar los problemas de la región.

38. El programa de desarrollo local, dirigido por los organismos de las Naciones Unidas en la región, demuestra que la armonización de la asistencia de los donantes para apoyar las prioridades actuales del Gobierno, junto con el apoyo activo de la sociedad civil, está creando una buena base para la rehabilitación del legado nuclear y para el desarrollo en general. No obstante, en los próximos años se necesitarán más inversiones en el desarrollo humano a fin de asegurar un modelo estable de desarrollo y crecimiento para la región. Para lograr este objetivo, los esfuerzos gubernamentales e internacionales se centrarán en las siguientes prioridades:

a) El fortalecimiento del sistema de gestión de la salud en la región, a fin de que los servicios primarios de salud para la madre y el niño puedan determinar cuáles son los grupos vulnerables y prestarles apoyo;

b) El fortalecimiento de la capacidad de las autoridades locales, en particular de las zonas rurales, a la hora de adoptar decisiones con base empírica;

c) La mejora de los mecanismos de protección de los niños y los jóvenes mediante el fortalecimiento de la justicia de menores, la prevención de la violencia contra los niños, la promoción de la preparación para casos de desastre, el apoyo a las familias vulnerables con niños y el aumento de la resiliencia de los adolescentes y los jóvenes frente a los riesgos conexos;

d) El fomento de la concienciación de la comunidad acerca de la igualdad de derechos de los grupos vulnerables como parte integrante de la sociedad;

- e) La mejora de la eficiencia en la planificación y el uso de recursos del Estado en los programas socioeconómicos a nivel local para lograr la protección de los grupos vulnerables;
- f) El desarrollo de la capacidad para mejorar el bienestar público y fomentar aún más la autonomía;
- g) La ampliación del acceso de los grupos vulnerables, incluidos las mujeres y los niños, a servicios sociales y económicos de calidad;
- h) El suministro a la población de información de calidad sobre el bienestar y la salud.

## **VII. Conclusiones y recomendaciones**

39. **El polígono de ensayos de Semipalatinsk se ha convertido en un símbolo del desarme nuclear y de la esperanza de un mundo libre de armas nucleares. El polígono de ensayos fue la sede donde se firmó un acuerdo sobre la creación de una zona libre de armas nucleares en el Asia Central y todo hace suponer que podemos eliminar las armas nucleares, haciendo así realidad la esperanza que nació en Semipalatinsk.**

40. **La labor en la región ha reunido a diversos organismos con los Estados Miembros y las comunidades locales, lo que demuestra que la tarea de rehabilitación de la región es demasiado grande para que la realice una sola parte. Los esfuerzos conjuntos de la comunidad internacional son esenciales para el desarrollo económico y social de la región de Semipalatinsk y son un excelente ejemplo de aunamiento de esfuerzos de las organizaciones de las Naciones Unidas y los asociados nacionales para ocuparse de cuestiones regionales complejas. La racionalización de la contribución de las Naciones Unidas mediante un programa conjunto ha permitido abordar una serie de cuestiones, desde la salud materna al desarrollo local y la participación ciudadana. El Secretario General insta a la comunidad internacional a que apoye la labor conjunta realizada por el Gobierno de Kazajstán y las Naciones Unidas mediante:**

- a) **El fortalecimiento de la inclusión social de los grupos vulnerables en la región, especialmente en las zonas rurales, con el fin de reducir su estigmatización y aislamiento, y fomentar su integración en la comunidad;**

- b) **El refuerzo de la coordinación entre diversos agentes en la región para planificar, aplicar y supervisar programas y servicios sociales inclusivos a escala regional, prestando especial atención a los grupos vulnerables.**

41. **Un mundo libre de armas nucleares es un objetivo común al que la humanidad debe aspirar. El Secretario General aprovecha esta oportunidad para recordar al mundo una vez más las trágicas consecuencias de los ensayos nucleares que se han llevado a cabo y alentar a la comunidad mundial a que preste apoyo al Gobierno de Kazajstán para acelerar el desarrollo de la región de Semipalatinsk. Solo actuando de consuno, se podrá hacer del mundo un lugar más seguro y mejor.**